

# El Testigo

Y SEREIS MIS TESTIGOS. HECHOS 1 : 8

Año XI

Puerta de Tierra, San Juan, Puerto Rico, Diciembre, 1927.

Núm. 6

## Las Tres Velas

¡Noche Buena! En una casita vivía la abuelita. Estaba sola en la casa. Tenía hambre y frío. La noche estaba oscura; había mucha gente andando y cantando por las calles. La viejita, sentándose en el sillón, empezaba a pensar en la noche buena. —Oh, Niñito Jesús,—dijo— te doy gracias por tus bendiciones. Tu dejaste tu trono en el cielo para vivir con nosotros y para salvar nuestras almas. Pero todo eso era hace muchos años. Tú fuiste el don del Padre, tú nos has dado el mejor regalo de todos. Pero la gente olvida tu nacimiento. Año tras año hay más pensamientos en los regalos de Navidad, en las grandes comidas, en las fiestecitas, que en tí, oh tú, Niñito Santo en el pesebre. ¡Ojalá, que Puerto Rico retornara a Dios, que cada pueblo regresara al espíritu de la noche buena, que cada corazón fuera un pesebre para recibir el niño Jesús.

Y la abuelita, envuelta en una frisa, se durmió.

En la esquina de su pobre habitación tenía puesta una penca de una palma. La pobrecita no podía comprar un árbol de Navidad, solamente había cortado una hojita verde de la palma. Se dice, que la palma significa paz, y en la noche buena no podía encontrar un mejor símbolo para representar las palabras 'en la tierra paz.' La abuela buscaba en toda la casita algo para adornar su arbolito, pero no encontró nada más que tres velas.

En su sueño, la pobre Doña Ana vio las velas encendidas por un ángel y brillaban con todo su poder. La luz de la primera vela se llamaba la fe. Al principio Dios dijo—"Sea la luz" y la luz fué. Pero la gente no quería vivir en la luz, siempre pecaron contra Dios, y la luz se oscureció con lo malo en el mundo. Y cuando el mundo estaba lleno de lo malo, de pecado, Dios prendió otra vez la luz y levantó sus profetas. Estos hombres de Dios tenían que predicar la fe en Dios y en Jesucristo, tenían que traer luz y paz a los pobres pecadores. Y ahora, aquí en Puerto Rico, hay muchas personas que viven en la obscuridad, que necesitan la luz de la fe. ¡Sea la luz también en nuestra islita, que todo el mundo doble las rodillas para adorar al niño Jesús!

Y la abuelita siguió durmiendo.

Tenía otro sueño. El angel vino para prender la segunda vela en la palma. Esa se llamaba la esperanza. ¡Ah, la esperanza! ¿No hay ninguna esperanza para Puerto Rico? ¿No hay ninguna salvación para nosotros? Sí, la palabra de Dios nos dice, que Jesús es la luz para ser revelada a los Gentiles. En estas pocas palabras hay la esperanza para nosotros, que vivimos en la obscuridad y en pecado. Nosotros necesitamos una luz muy grande, y en este año 1927 tenemos que tener la misma esperanza en la salvación por medio de Jesucristo que tenía la gente que vivía en el tiempo del nacimiento de Jesús. Por eso te-



nemos pastores y misioneros que prediquen luz y paz para Puerto Rico y los portorriqueños. Por eso tenemos el mensaje y la promesa que Jesús es para cada uno de nosotros la 'luz para ser revelada a los Gentiles.' ¡Qué la segunda vela brille con luz de la esperanza en cada corazón, en cada hogar, y en todo el mundo!

Y la abuelita siguió durmiendo.

El angel vino otra vez para prender la tercera vela. Esa se llamaba la caridad. ¡Qué poca caridad hay en el mundo! En verdad tenemos que prender la luz de la caridad en todas las partes del mundo, que crezca más y más la caridad en nuestros corazones. La Biblia nos dice, que Dios es amor, y Jesucristo nos ha enseñado que El es la luz del mundo. ¡Oh gran mensaje! ¡Ojalá, que en estos días de la Navidad el niño Jesús viniera otra vez al mundo para vivir en nuestras almas, para llenar nuestros corazones con su grande caridad!

"Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito para que todo aquel, que en él cree, no se pierda, más tenga vida eterna." Hace 1927 años Dios ha demostrado su amor para con nosotros, y nos ha dado a su Hijo como la luz del mundo. Y cada año Dios tenía que presentar su gran don de nuevo para nosotros. Ahora en el año 1927, aquí en Puerto Rico, tenemos que

pensar otra vez en el nacimiento de Jesús, tenemos que recibir otra vez el don del Padre, tenemos que traer la luz de la fe, la luz de la esperanza y la luz de la caridad a todo el mundo, para que brillen en cada uno de nosotros las tres luces como la claridad de Dios.

Y la abuelita se despertó.

La casita estaba oscura, la viejita se sintió con hambre y frío, pero en su corazón tenía la paz que el mundo no podía darle. Se levantó, prendió las tres velas, y oró a Dios, diciendo: —Gloria a Dios en las alturas, y en la

tierra paz, buena voluntad para con los hombres. Oh Jesucristo, te doy gracias por tu nacimiento. Hace 1927 años tú dejaste tu trono para venir al mundo, pero cada año tu vienes de nuevo para ser la luz del mundo, para ser nuestro Salvador. Ayúdame oh Niñito Santo, que yo te pueda dar mi corazón como pesebre, y que las lucecitas nunca dejen de brillar en la vida. ¡Que todos aquí en Puerto Rico vuelvan a Dios y que todos vayan a prender las tres velas de la fe, de la esperanza y de la caridad!—Amén.

Srta. F. M. Hoh.

## Lutero y su Obra de Emancipación Religiosa

Allá por el año 4 A. C. tuvo lugar en Judea el hecho más grande y glorioso que engalana las páginas de la historia. Jesús, representando la excelsa figura del Todopoderoso, vino a traer a la humanidad aquel mismo Evangelio que en el monte Sinaí fue legado al pueblo judío en la persona de Moisés. Era necesario que el emisario de Dios, el Mesías, se uniese al mundo, para que conviviendo con éste le diera una idea más elevada y convincente de lo que era la vida cristiana en la tierra. El mismo pueblo judío había desechado a los profetas y la desolación del pecado se palpaba a consecuencias de ésto por doquiera. Más de una ciudad contempló su destrucción y el pueblo judío, aquel que siempre había cargado con el sello de la predilección divina, sufrió también más de una vez las consecuencias de su prevaricación. Jesús dejó establecida la norma que el cristianismo debía seguir en la tierra.

Mil cuatrocientos años más tarde, aquella Iglesia que el Maestro fundó sobre bases sólidas se encontraba a merced de las enfurecidas olas de un gigantesco huracán que amenazaba a toda Europa. El pueblo no tenía amparo. La destrucción y el asolamiento eran los únicos dueños de la situación. La vida espiritual del hombre aparecía envuelta en el velo del oscurantismo. Y aquellos que aparentaban ser los emisarios de Dios, perturbaban los sentimientos espirituales de los creyentes con doctrinas impías y enigmáticas.

Era necesario que viniera otro embajador del cielo a corregir la Iglesia. Jesús pudo haber sido otra vez el enviado, para llorar sobre las ruinas de la Iglesia Católica como una vez lo hiciera sobre las ruinas de Jerusalén. El momento para el segundo advenimiento no era propicio, y los ojos de la Divinidad se enfocaron en el horizonte para buscar al profeta. Y allá en Eisleben, una pequeña aldea de Alemania, le encontró. Hijo de padres humildes, como queriendo parangonar con esto al Mártir del Gólgota, era aquél que en no muy lejano tiempo incendiaría la chispa de la más grande revolución religiosa que registra la historia. Lutero era un hombre de extraordinaria capacidad, energía y perseverancia. El trabajo, la resolución y el deber eran siempre las principales características de su vida. Nada le hacía retroceder para cumplir con su deber como a los demás mártires de la Reforma. Nuestro super-hombre traía ya escrita en su vida la historia de este movimiento.

Siempre ha habido en los grandes movimientos sociales, políticos y religiosos de los pueblos; alguna causa primordial que motivara la ruptura parcial o total de las divergencias que los movía. Fué la declaración de la independencia firmada por los políticos norteamericanos lo que produjo la gran conflagración revolucionaria en América; fué la des-

trucción de la Bastilla lo que dió el grito de altura en Francia por el 1789; fué el famoso crimen de Sarajevo lo que incendió la llama de la gran guerra mundial y fué también Martín Lutero el que hizo brotar una revolución religiosa que, aún no se ha extinguido, cuando fijó sus noventaicinco tesis en la Iglesia de Wittenberg.

Lutero sabía que estaba luchando contra principados y potestados como dice San Pablo; sabía Lutero que el reino de la Iglesia Católica era inmensamente grande y sabía también que representándola a ella en la tierra se levantaba aquel formidable monstruo en la persona del Papa, importándosele poco sacrificar las grandes enseñanzas del sermón del monte para saciar sus viles pretensiones. ¡Cuántos podrán olvidar la trágica muerte de Juan Huss, Wicliff y Jerónimo Savonarola y la horrible catástrofe de la noche de San Bartolomé perpetrados en nombre de la Santa Iglesia Católica!

Lutero sabía que estaba jugando con la muerte; sabía que el clero podría dejar sentar su mano sobre él con todo el poder que la tierra le concedía, pero también sabía que una luz del cielo le miraba y le protegía.

Nuestro hombre se constituyó a principios del siglo XVI en el foco de atención de toda Europa. Era el lazarillo que había enviado el Todopoderoso para guiar al pueblo ciego de integridad espiritual. Gracias elevemos a la Divinidad ya que este lazarillo surgió dentro del seno de la misma Iglesia Romana para mayor sumisión y vergüenza de ellos, no constituyéndose en un Judas para traicionar la Iglesia como muchos quizá se figuren, sino en el emancipador de los derechos religiosos de todo individuo. Apareció para romper las cadenas enormes que apretaban tanto al pueblo como queriéndole hacer verter las postreras gotas de sangre; apareció para hacer desaparecer todas las teorías políticas que unían al Papa con los gobiernos europeos convirtiéndolos en súbditos para poder extraer, mayormente del pueblo débil y oprimido bienes materiales. Apareció también Martín Lutero para hacer revivir en la mente de la Iglesia y el mundo la ya olvidada doctrina de la "Justificación por medio de la fe" que tanto predicaba San Pablo. He ahí el horizonte que perseguía Lutero, el verdadero centro de discrepancia entre la Iglesia Romana y la Reformada.

¿Sería acaso una simple quimera surgida de la mente de nuestro Reformador? Tal pregunta resultaría paradójica ya que no fué la mente humana del profeta lo que le indujo a la lucha, sino la inspiración divina que aparecía engalanando los escritos de San Pablo. Ya había encontrado nuestro hombre firmada con letras divinizadas la declara-

ción de nuestra independencia religiosa. Dios mismo la había firmado.

El pueblo a veces no era responsable del estado espiritual en que se encontraba por el velo que los mismos sacerdotes le había puesto. Fué por eso que la batalla principió esencialmente contra el directorio de la Iglesia. El mundo no debe nunca olvidar este encuentro tan constructor que ha venido a dilucidar la verdad. Grandes ideas y comentarios aparecieron de ambos lados, todos ejerciendo un nuevo impulso a la civilización. En esta contienda característica, porque fué de ideas, no apareció Martín Lutero como el profeta Mahoma blandiendo la espada para obtener la victoria sobre aquella Méca que se oponía a sus caprichos, sino como el Nazareno, vertiendo un caudal de ideas convincentes hacia aquel pueblo judío que quería apedrearle.

Hoy recordamos con la reforma al hombre que nos legó la independencia religiosa, y de la misma manera que nuestros corazones se contraen y experimentamos emociones en todo nuestro cuerpo cuando cantamos las hazañas de algunos de nuestros patricios, también deberían experimentar lo mismo al refrescar nuestra memoria con la historia de un hombre que representa para nosotros el padre de UNA IGLESIA LIBRE Y PURIFICADA.

Asunción Vergara.

(Trabajo presentado en el Concurso Literario celebrado en la Conferencia de las Ligas en Cataño el día 29 de octubre.)

#### CALENDARIO PARA DICIEMBRE

- Día 4.—**Segundo Domingo en Adviento.**  
Epístola, Romanos 15:4-13.  
Evangélio, San Lucas 21:25-36.  
Escuela Bíblica, Lección 54, San Juan 1:29-37.
- Día 11.—**Tercer Domingo en Adviento.**  
Epístola, I Cor. 4:1-5.  
Evangélio, San Mateo 11:2-10.  
Escuela Bíblica, Lección 57, San Mateo 4:17-23.
- Día 18.—**Cuarto Domingo en Adviento.**  
Epístola, Filipenses 4:4-7.  
Evangélio, San Juan 1:19-28.  
Escuela Bíblica, Lección 58, San Juan 4:46-54.
- Día 21.—**Santo Tomás, Apóstol.**  
Epístola, Efesios 1:3-6.  
Evangélio, San Juan 20:24-31.
- Día 25.—**El Día de Navidad.**  
Epístola, Tito 2:11-14.  
Evangélio, San Lucas 2:1-14.  
Escuela Bíblica, Lección 55, San Lucas 2:8-20.
- Día 26.—**Día de San Estéban, Mártir.**  
Epístola, Hechos 6:8 7:60.  
Evangélio, San Mateo 23:34-39.
- Día 27.—**Día de San Juan, Evangelista.**  
Epístola, I San Juan 1:1-10.  
Evangélio, San Juan 21:19-24.

NOTA:—Para conveniencia se darán las lecciones de las Escuelas Bíblicas en diferente manera para que la lección para la Navidad se enseñe en el mismo Día de la Navidad y no en el día 11.



#### HIMNO DE CUNA

Al pobre pesebre del Niño Jesús  
Estrellas del cielo le dan suave luz;  
Humilde la cuna que El escogió,  
Y Su cabecita allí descansó.

Durimiendo en paja el Niño está,  
Mas cuando despierta no se oye llorar;  
Yo te amo, Jesús, y te quiero adorar;  
Te pido que vengas mi sueño a velar.

(Escrito por Martín Luetero para sus hijos:)

#### RDO. J. C. PEDERSEN

El lunes pasado tuvimos el gran placer de saludar al querido pastor de la congregación inglesa en su regreso de unas vacaciones muy bien merecidas. Estamos muy alegres que vuelva restablecido de salud y energía porque estaba bastante decaído cuando se embarcó a fines de agosto. Todos brindamos nuestros brazos a recibirle y le damos nuestra más cordial bienvenida. EL TESTIGO se honra al saludar al amado Rdo., Hermano y Padre, e implora que "Dios bendiga su entrada y salida entre nosotros."

En una conversación que tuvo con la Sra. Campán, Napoleón hizo esta observación: "los antiguos sistemas de educación parecen completamente inútiles; ¿qué falta pues, para que el pueblo sea educado convenientemente?" ¡MADRES!—contestó la Sra. Campán. Esta respuesta sorprendió al Emperador. "¡Sí—dijo—he ahí todo un sistema de educación en una sola palabra. Pues bien, os encargo que me forméis madres que un día sean capaces de educar a sus hijos."—Aimé Martín.

Si queremos aprender las lecciones de las flores, necesitamos hacer lo que Jesús dijo, mirarlas y meditar.



## Lecciones para las Escuelas Bíblicas

(A CARGO DE EDUARDO ROIG)

### Segundo Domingo en Adviento

Texto: Isaías 3:1-5:30.

Diciembre 4.

#### La Pureza Preferente a la Prosperidad

Dios prefiere la pureza a la prosperidad. El hombre siempre está inclinado a exaltar la prosperidad individual y nacional como lo mejor aunque haya poco que decir en defensa del estado espiritual. Dios se ha ocupado siempre de la vida espiritual interna. Esto no quiere decir que El sea indiferente a la conducta sino que es de su conocimiento que cuando el corazón es puro la conducta tiene que ser pura también. Los pueblos que rodeaban a Israel eran pueblos prósperos, pero corrompidos moralmente. Sus dioses eran falsos ídolos y sus religiones indiferentes a la educación del alma. El plan de Dios era hacer el pueblo israelita un pueblo puro moralmente y luego darles prosperidad material. Si había de escogerse entre estos dones Dios siempre insistía en la pureza del corazón como la mejor posesión del hombre. Quizás ésto motivó la positiva bienaventuranza de Jesús, "Bienaventurados los puros de corazón porque ellos verán a Dios."

#### Una Parábola para Corregir una Falta

La satisfacción propia era una de las faltas más grandes que tenía el pueblo israelita. La bondad de Dios para con ellos era tal que llegaron a pensar que se obtenían los mismos resultados de lo malo como de lo bueno. Dios siempre había derramado bendiciones sobre ellos y había satisfecho sus deseos a pesar de que no guardaban sus mandamientos. La prosperidad del pueblo era mucho más de lo que merecía su estado espiritual. El pueblo había llegado a la conclusión de que Dios era tan bueno que ellos podían vivir como paganos sin recibir Su castigo.

El profeta Isaías era un aprovechado estudiante de las condiciones religiosas y sociales de su pueblo. Bajo la guía de Dios él analizaba los motivos y tendencias de su pueblo y trató de restringir la tendencia prejudicial de la gente con la magnífica parábola de la viña sin frutos. No se trataba de una viña estéril sino de una que usaba toda fecundidad para producir frutos malos. Esta viña era peor que otra seca o muerta.

#### Reteniendo la Bondad de Dios

Dios no es un comerciante o un industrial, porque no paga al hombre según sus méritos que pueda haber ganado. Pero hay un límite a la paciencia de Dios con los hombres indiferentes a su voluntad. Cuando ignoramos a Dios sus bendiciones cesan. Esto es verdad en las cosas espirituales. La prosperidad material puede ser posesión del incrédulo y pagano pero eso es toda su posesión. Temporalmente estas cosas bastan, pero el hombre no vive solamente de pan y necesita de algo más que las riquezas y las comodidades físicas. La bondad suprema de Dios se manifiesta a nosotros espiritualmente y para retener su favor tenemos que caminar de acuerdo con su voluntad.

### Tercer Domingo en Adviento

Texto: Isaías 37:5-11, 14-20.

Diciembre 11.

#### Demanda de Oraciones

Parece que era cosa natural para el rey Ezequías de mandar oraciones del profeta cuando se encontraba en una

crisis cualquiera. La desesperación obliga aún a los reyes y a los incrédulos a consultar a Dios. El rey se encontraba en un momento algo difícil. Parecía como si su pueblo fuera a caer en manos del enemigo a menos que no recibiera ayuda de la Providencia. La demanda del rey de que hiciera oraciones por él indica que las oraciones de ciertos individuos intercediendo por otros ante el trono de Dios obtienen resultados positivos. Esta creencia parece general como lo evidencia las muchas peticiones que reciben los ministros de religión y los cristianos consagrados de que hagan oraciones por los hermanos. En muchos casos las peticiones vienen de individuos que no oran por sí mismos y que estiman la oración de muy poco valor. Estos individuos acuden a sus amigos para que intercedan por ellos cuando se ven en un aprieto cualquiera. Pero orar por nuestros hermanos y por todos los hombres es una práctica más que justificada en las Sagradas Escrituras. San Pablo escribe a los Tesalonicenses, "Hermanos, orad por nosotros." En la oración se puede ser tan egoísta como en cualquier otra cosa. Hay mucha gente que tiene la costumbre de orar como el agricultor que decía en su oración diaria, "Señor, de toda misericordia, protégeme a mí, a mi esposa Cleofa y a nuestro hijo Juan, y a nadie más. Amén." El que no desea nada bueno para sus semejantes no puede tener esperanzas de que Dios sea benigno con él.

#### Dios es Fiel

"Dios está en el cielo, todo está bien en el mundo," escribió Roberto Browning. La experiencia de los que confían en Dios es que El verdaderamente protege al hombre y nunca falta cuando se le necesita. El profeta Isaías anunció al rey que todo saldría bien puesto que Dios era quien tenía control de todas las cosas y guiaría su pueblo en los momentos de más peligro.

La fidelidad de Dios nos inspira confianza en El. Nosotros emprendemos tareas difíciles y nos atrevemos a aventurarnos en campos de acción desconocidos porque confiamos en que Dios no nos faltará nunca. Así lo hicieron Abraham, Jacob, David, Daniel, Jeremías, Isaías, San Pablo, Lutero y miles más. Sin esta confianza las empresas misioneras no existirían.

#### El Comienzo de la Verdadera Oración

Cuando el hombre quiere acercarse a Dios entonces se despierta en él el deseo de orar. "Enséñanos a orar" es una petición muy común. Sobre qué orar y para qué orar, son cosas que pensamos cuando queremos comulgar con Dios. Sentir la necesidad de comulgar con Dios, afrontar peligros, resolver problemas, desear desarrollo espiritual, estas cosas todas nos obligan a acercarnos a Dios.

El rey sentía la necesidad de consultar a Dios. Sus palabras revelan su actitud hacia Dios. La majestad de Dios fué adorada, su obra creadora reconocida y la dependencia del hombre declarada. Las palabras no siempre son esenciales a la oración porque una oración puede que no se exprese en las palabras o que no se pueda expresar, pero se usan palabras y éstas deben ser propias. Un análisis de la oración nos puede revelar que ésta, si es completa, consta de cinco partes; adoración, confesión, petición, intercesión, acción de gracias.

## Cuarto Domingo en Adviento

Texto: Isaías: 11:1-10.

Diciembre 18.

## El Espíritu de Sabiduría e Inteligencia

Este pasaje toca una nueva nota en el relato del profeta. Después de todas las tempestades, de la inmoralidad, de la intriga y de la vanidad, el profeta anuncia un estado futuro de las cosas, un reino de paz.

Los más altos dones intelectuales se le acreditan al futuro Mesías. El Salvador tendrá un linaje real, bello y glorioso. Repetidas veces se afirma en el Nuevo Testamento que Jesús es descendiente de la casa de David. Aunque también El era rico se convirtió en pobre por nuestra causa y salvación. Pero El no era pobre en sabiduría e inteligencia. Al empezar su ministerio El dijo, "El espíritu del Señor es sobre mí." Los días primeros de su juventud los caracteriza una sabiduría excepcional de tal manera que los líderes del templo se asombran de su entendimiento y sus respuestas. En los días de su madurez se vé cómo El discierne los motivos e intentos del corazón humano. Su ministerio lo caracteriza la fe y la fortaleza de espíritu con maravillas asombrosas. Su conocimiento de las verdades divinas sobrepasan a las de todos los grandes maestros que el mundo ha tenido.

## El Espíritu de Consejo y Poder

El Mesías también había de poseer las cualidades prácticas de un gobernante. Esta descripción sugiere un Maestro y un Juez. El Anunciador de Paz será un juez justo, no como los que tenía Israel que oprimían a los pobres, a los huérfanos, a las viudas y desamparados, cuyo ministerio era la práctica de la vanidad y el egoísmo. El ministerio del Mesías sería uno sin prejuicios, que no se podía engañar con la vista o con la apariencia, y que podría discernir infaliblemente el bien y el mal en los hombres. El estaría vestido de justicia y fidelidad. El mismo nombre de "Jesús" reúne las cualidades que aquí se exigen del Mesías. "Y llamaráse su nombre Admirable, Consejero, Dios Fuerte, Padre Eterno, Príncipe de Paz."

## El Espíritu de Conocimiento y de Temor del Señor

El reinado del Mesías como Juez, Maestro y Rey lo sugiere el segundo versículo de nuestro pasaje, en la lección.

El tercer par de dones tratan del espíritu religioso del Mesías. El Príncipe de Paz caminará en el temor del Señor.

Solamente Jesús reúne estas cualidades y atributos. Su vida espiritual es lo más sublime que el hombre puede contemplar. Todos sus días estuvieron dedicados a la gloria de Dios y al servicio de los hombres. Su vida fué rica en la oración, en las buenas obras, en la fe, en la esperanza y en el amor.

## El Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo

Texto: San Lucas 2:1-20.

Diciembre 25.

## El Principio de las Biografías de Jesús.

Como la Navidad es el tiempo en que debemos pensar sobre los primeros días de Jesús en la tierra, resultaría interesante buscar en los Evangelios lo que se nos relata acerca de su advenimiento. Hacer ésto dos mil años después de su nacimiento sería una mera tontería si su influencia no fuera lo que es en la actualidad. "Que un hombre viva en parte oscura de Judea dos mil años atrás, que hable un dialecto insignificante, que haya sufrido una muerte vergonzosa, y que por su sabiduría y por su bondad reine dos mil años como Dios entre los hombres, y sea daorado actualmente por cientos de millones de almas

prueba definitivamente que la bondad y la sabiduría se alimentan de una fuente escondida a nuestra razón."

Es San Lucas quien explica que muchos habían intentado escribir la vida de Jesús, de fuentes auténticas, extrayendo los hechos de testigos oculares. Siendo un historiador, San Lucas acumuló los hechos y los presenta de manera sistemática en su Evangelio.

San Juan comienza por decirnos que Jesús siempre ha existido, y que antes de su Encarnación, El estaba con Dios, y que era Dios, proclamando que Jesús es Deidad y que fué hecho hombre. Que Jesús tenía una relación vital con la raza humana se demuestra en las genealogías de San Mateo y San Lucas. Empezando con Abraham, Mateo traza la sucesión de familias hasta los padres de Jesús. Lucas empieza con sus padres y enumera sus ascendientes hasta Adán.

Jesús vino a cumplir las profesiones. Concetada con las profecías está el nacimiento del Bautista y San Lucas conceta el nacimiento de Juan con el de Jesús. Es San Lucas quien nos relata la anunciación a María y su hermosa canción y también las profecías de Zacarías con respecto al futuro del pueblo. La historia de San Lucas no omite detalles y hace bastante difícil dudar de sus relatos.

Mateo no tiene detalles acerca del nacimiento de Nuestro Señor en Belén. Pero este evangelista nos dice de los tres Reyes de Oriente que vinieron a adorar a Jesús. Nos relata también que el nacimiento del Mesías pasó inadvertido en Jerusalem y también de la matanza del monstro Herodes que hizo huir a José y María para Egipto.

## SAN ANTONIO Y EL REMENDON DE ZAPATOS

Leemos una bonita leyenda de San Antonio, quien, estando en el desierto, llevaba una vida tan difícil y estrecha, como ninguno, al cual le dijo una voz del cielo: "Antonio, tú no eres tan perfecto como lo es el zapatero que mora en Alejandría." Al oír ésto Antonio se levantó inmediatamente, tomó su báculo, y se fué hasta que llegó a Alejandría donde encontró al zapatero. El zapatero se sorprendió al ver al padre tan reverente venir a su casa. Luego Antonio le dijo: "Ven y dime toda tu conversación y cómo empleas tu tiempo." "Señor," dijo el zapatero, "en cuanto a mí, no tengo ningunas buenas obras, porque mi vida es únicamente sencilla y escasa. Soy solamente un pobre zapatero. En la mañana, al levantarme, oro por toda la ciudad donde vivo, especialmente por todos los vecinos y los amigos pobres que tengo; después me pongo a trabajar en mi labor, donde empleo el día entero en ganar mi vida; y me guardo de toda falsedad, porque no hay nada que aborrezca tanto como el engaño; de manera que cuando le hago a algún hombre una promesa, la guardo y la cumplo fielmente. Y de esta manera empleo mi tiempo pobremente con mi esposa y mis hijos, a los que enseño e instruyo, hasta donde mi inteligencia me ayuda, a temer y amar a Dios. Y este es el sumario de mi vida sencilla." En esta historia ven cómo ama Dios a aquellos que siguen su vocación y que viven rectamente sin ninguna falsedad en sus tratos. Antonio era un hombre grande y santo; y sin embargo este zapatero era tan estimado como él ante Dios.—El Obispo Latimer.

(La Verdad)



## Temas para las Ligas Luteranas

Preparámonos para el Advenimiento del Señor.

(Phil. 4:4-9)

### Lecturas en la Biblia

Lunes: San Marcos 1:1-8.  
Martes: San Mateo 24:1-14.  
Miércoles: San Mateo 25:1-13.  
Jueves: San Mateo 25:14-30.  
Viernes: Ezequiel 33:1-9.  
Sábado: Revelación 7.

### Pensamientos Bíblicos

El cristiano debe siempre estar gozoso y seguir en pos de todas las cosas buenas sin ansiedad o desesperación porque el Señor nos dió seguridad de su constante presencia entre nosotros y de su pronto advenimiento.

El Bautista preparaba a los hombres para recibir al Señor predicándoles arrepentimiento verdadero.

Aunque abunden en la vida la tristeza y las tribulaciones debemos prepararnos para su venida predicando el Evangelio a nuestros semejantes pues es ésta la manera más efectiva de apresurar su venida.

Solamente los que se han lavado con la sangre del Cordero serán los que tendrán un lugar en la casa de su Padre.

### Sugestiones

Para el apóstol San Pablo, como para todos los cristianos de la Iglesia Primitiva, el Segundo Advenimiento de Jesucristo ocupaba gran parte de las predicaciones y meditaciones. Creían ellos que ese día estaba muy cerca y la vida era una continua preparación espiritual para recibirle.

Hoy día tenemos una idea distinta acerca de la Segunda Venida del Señor. No es que hallamos abandonado esa importante doctrina de las Sagradas Escrituras (aunque muchos renegados lo han hecho) sino que creemos ese día muy remoto todavía para prepararnos debidamente. El hecho de que el Señor venga mañana o se tarde mil años todavía, no debiera hacer cambio alguno en nuestra manera de vivir. El verdadero cristiano vive en continua preparación espiritual y en expectación del Señor. Triste de aquellos que, a la venida del Señor, no estén preparados para recibirle. El hecho de que no sabemos el día o la fecha definitiva de su advenimiento debe ser motivo de continua vigilia y no de abandono.

### Para Pensar

¿Cómo nos prepararemos con MODERACION para la segunda venida del Señor? ¿Cómo podríamos evitar la ansiedad? ¿Qué relación tiene la Justicia y la Pureza con el segundo advenimiento? ¿Qué cosas hay que son amables que debemos recordar en nuestra preparación?

### Las Bendiciones que Olvidamos

(Salmo 113:1-18)

Noviembre 14. Salud. Isa. 38:1-8.  
Noviembre 15. Temperancia. 2a. Timoteo 1:7.  
Noviembre 16. Prosperidad. Deuteronomio 8:11-20.  
Noviembre 17. Hogar. San Lucas 9:57-58.  
Noviembre 18. Paz. Isa. 48:18.  
Noviembre 19. Esperanza. 1a. Pedro 1:1-5.

### Pensamientos Bíblicos

La mayoría de nosotros olvidamos que nuestras ben-

diciones vienen de Dios; que son pruebas de su amoroso cuidado. (v. 2)

Hasta que perdemos la salud no nos damos cuenta lo bueno que ella es. La salud es también una dádiva de Dios. (v. 3)

Si Dios nos tratara como merecemos, ya nos hubiese destruído. La misericordia y el perdón son bendiciones diarias. Dios es compasivo. (v. 3)

### Sugestiones

¿Sentimos gratitud por el domingo? Quitad a Cristo de la civilización, y la bendición de un día de descanso y adoración desaparecería.

Olvidamos ser agradecidos por la iglesia. Quitad la iglesia de la comunidad, y veréis los hombres hundirse en el pecado. Es la luz del mundo y la sal de la tierra.

No cultivamos la gratitud hacia nuestra patria, una de los mejores del mundo, llena de recuerdos inspiradores y de áureas oportunidades.

Tampoco damos gracias a Dios por el hogar y la familia. Únicamente los que carecen de hogar comprenden el valor del mismo. El hogar y los amigos pertenecen a las mayores bendiciones que Dios concede al hombre.

### Ilustraciones

Vemos el trabajo de la cosecha, pero no sus bendiciones. Los agricultores sirven a toda la comunidad. Su ruda tarea es nuestra bendición.

Debemos sentir gratitud por el Evangelio de Cristo que ha cambiado el curso de la historia humana y continuará cambiándolo más y más en el transcurso del tiempo. ¿Qué hubiera sido la vida sin la revelación del amor de Dios?

Doy gracias por la gratitud, porque hay gente que no siente ninguna. Doy gracias de que recuerdo que tengo que recordar las bendiciones que de Dios y los hombres recibo.

### Para Pensar

¿Cuál es la mayor bendición que has recibido en tu vida? ¿Cómo podemos mostrar nuestra gratitud a Dios? ¿Cuáles son los efectos de olvidarnos de ser agradecidos?

### Citas

Es necesario olvidar el bien que se hace a otro y sólo tener presente el que se recibe.—**Quilón.**

El agradecido siempre mira grande el beneficio que recibió.—**Boxadós y de Llull.**

Buena es haber vivido, y el primer deber del hombre hacia Dios es el agradecimiento.—**Renán.**

La satisfacción de encontrar un solo agradecido compensa las amarguras de muchas ingratitudes.—**M. Lafuenta**

(De "Puerto Rico Evangélico.")

### La Navidad

(San Juan 3-16)

### Lecturas Diarias en la Biblia

Lunes: San Juan 3-16.  
Martes: San Lucas 1-46-55.  
Miércoles: San Lucas 2:1-8.  
Jueves: San Lucas 2:9-10.  
Viernes: San Lucas 2:15-16.  
Sábado: San Lucas 2:17-20.

## Pensamientos Bíblicos

En la Navidad los cristianos deben meditar sobre el inmenso amor de Dios. El amor de Dios debe ser la nota predominante en la celebración de la Navidad porque solamente así podemos sentirnos verdaderamente gozosos. El corazón de los hombres debe estar lleno del amor de Dios para poder comprender el mensaje de la Navidad. Este amor nos debe poner en un espíritu de verdadera adoración.

Dios obsequió al hombre con el mejor regalo posible. Este regalo dió más gozo al mismo Padre Celestial que a los hombres. Dios amó infinitamente a aquellos a quien les regaló su Hijo Amado. Dios amó a todos por igual porque nadie recibiría más que otros. La fe verdadera en nuestros corazones hará que este regalo de Dios no sea para nuestra perdición sino para la salvación de nuestras almas.

## Sugestiones

Todos los pasajes apuntados en esta lección dan énfasis al mensaje misionero de la historia de la Navidad. El verdadero significado de la Navidad se pierde hoy día con las fiestas y diversiones mundanas. Para muchos la mañana de Navidad solo quiere decir, "¿Qué te trajo Santa Claus?" Para muchos niños sólo quiere decir muñecas, dulces, trompos y nueces. Para muchos jóvenes quiere decir libros, juegos, perfumes y bailes. Para la mayoría de los escolares significa dos semanas de vacaciones. Para miles de almas a nuestro alrededor la Navidad no quiere decir nada. El día viene y se va como todos los demás en el año.

Debemos leer la Biblia con corazones entendidos y tratar de que todo el mundo experimente el gozo de que Cristo vino para salvar a la humanidad.

## Citas

¿Está Ud. dispuesto a creer que el amor es la fuerza más poderosa en el mundo, más poderosa que el odio, más fuerte que el mal, más poderosa que la muerte, y que la santa vida que comenzó en Belén dos mil años atrás es la imagen y esencia del Amor Eterno? Entonces podrá Ud. guardar bien la Navidad. Y si la guarda Ud. un día, por qué no siempre?—Henry Van Dyke.

## Para Pensar

Expresé cada miembro su opinión de cómo puede celebrarse una Navidad ideal en su iglesia este año. ¿Deberán prohibirse las fiestas profanas en los días religiosos? ¿Cómo se debe celebrar la Navidad en el hogar?

## CUANDO HABLAN LOS CURAS EN ESPAÑOL

En el pueblo de X vivía un pobre hombre que era conocido por todos como el bobo del pueblo; pero que, no obstante, era más listo que muchos que de tales se precian. Un día pasó el cura por su lado, y el bobo se detuvo mirándole en silencio. Al cabo de unos instantes, salió de su mutismo, diciendo con calma: "Estos curas, cuando van a bautizar a uno, le hablan en latín; cuando van a confirmar, hablan también en latín; cuando van a dar la Comunión, en latín; cuando celebran la misa, en latín; cuando uno se está muriendo, le hablan igualmente en latín; cuando se le hace el entierro, siguen hablando en latín; pero cuando le van a pedir a uno los ochavos, entonces le hablan en castellano." Y el bobo tenía razón.

## AMOR A DIOS

Dichoso el corazón enamorado que en solo Dios ha puesto el pensamiento: por El renuncia todo lo criado, y en El halla su gloria y su contento. Aún de sí mismo vive descuidado, porque en su Dios está todo su intento, y así alegre pasa y muy gozoso las ondas deste mar tempestuoso.

Si el amor que me tenéis,  
Dios mío, es como el que os tengo,  
decidme: ¿en qué me detengo?  
O vos ¿en qué vos detenéis?  
—Alma ¿qué quieres de mí?  
—Dios mío, no mas que verte.  
—Y ¿qué temes mas de tí?  
—Lo que más temo es perderte.

Un amor que ocupe os pido,  
Dios mío mi alma os tenga,  
para hacer un dulce nido  
a donde más le convenga.

Un alma en Dios escondida  
¿qué tiene que desear,  
sino amar y más amar,  
y en amor toda encendida  
tornarte de nuevo a amar?

Teresa de Ahumada.

## DATOS ACERCA DE LA BIBLIA

La Biblia goza de la distinción de ser el primer libro que se imprimió, y la Versión del Rey Jaime, o sea la Versión Autorizada de la Biblia, es en el día de hoy el libro que más circulación tiene en el mundo.

La Biblia contiene 31,173 versos, 1,189 capítulos y 66 libros.

El capítulo XIX de la 2ª de Reyes y el capítulo XXXVII de Isaías son iguales.

El verso medio de la Biblia es el 8 del Sal. XCVII.

El primer libro impreso con tipo de metal fué la Biblia en latín, el año 1455.

La Versión del Rey Jaime, o sea la Versión Autorizada, fué impresa por primera vez en 1611 por Roberto Barker. The Cambridge University Press—la casa impresora más antigua que existe de las que han impreso la Biblia—publicó la Versión del Rey Jaime, o sea la Versión Autorizada, por primera vez, en el año 1629.

La primera Biblia impresa en los Estados Unidos fué en el idioma de los indios, en 1663, por Juan Eliot.

La primera impresión que se hizo de la Biblia inglesa en los Estados Unidos fué en 1782.

La belleza, la verdad, el bien, y el poder de Dios, están continuamente buseando entrada en las almas y entran en ellas tanto como ellas lo permitan. Pero así como la luz que entra en una habitación se modifica según la ventana por donde pasa, lo mismo sucede con la luz de Dios que brilla en nuestras almas.

## REGLAS BÍBLICAS PARA LA OFRENDA

El Cristiano debe ofrendar a Dios y Su Iglesia:

1. Según su ingreso; Deuter. 16:17, "Cada uno con el don de su mano, conforme a la bendición de Jehová tu Dios, que te hubiera dado."
2. Sin ostentación; San Mateo 6:3, "Cuando tú haces limosna no sepa tu izquierda lo que hace tu derecha."
3. De buena voluntad; San Mateo 10:8, "De gracia recibisteis, dad de gracia."
4. Con simplicidad; Romanos 12:8, "El que reparte, hágalo en simplicidad; el que hace misericordia, con alegría."
5. Regularmente, cada semana; I Corintios 16:2, "En el primer día de la semana cada uno de vosotros aparte algo de aquello en que haya sido prosperado, para que cuando yo llegare, no se hagan entonces colectas."
6. Con alegría; II Corintios 9:7, "Contribuya cada uno como se propuso en su corazón, no con tristeza ni a la fuerza, porque ama al que da con alegría."

## LA POESÍA BÍBLICA

La faz más evidente de la poesía bíblica es su intenso deísmo. Nunca surge la pregunta de la existencia de Dios, y un ateo—si acaso se menciona—es puesto como un necio. El poeta hebreo vive y se mueve en la idea de un Dios viviente, como un ser que se revela a sí mismo, personal, todopoderoso, santo, omnisciente, que todo lo gobierna, misericordioso y que rebosa de su adoración y alabanza. Ve y escucha a Dios en las obras de la creación y en los eventos de la historia. Jehová es para él, el Hacedor y el Conservador de todas las cosas. El brilla en el firmamento, se pasea en las tempestades, viste a los lirios, alimenta a los cuervos, y a los leoncillos, y a los ganados en miles de lomas; El da la lluvia a las estaciones de frutos; es el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, de Moisés, David y de los profetas. Mora con Israel, es su pronto auxilio y escudo, su consuelo y su gozo. Es justo y santo en sus juicios, bueno, misericordioso y fiel en todas sus obras. Domina aun el valor del hombre para su propia gloria y para el bien de su pueblo.—Schaff.

(De "La Verdad")

## PENSAMIENTOS

Alguien ha dicho con mucha sabiduría, que cada flor tiene una lección que enseñarnos. El lirio nos enseña la pureza; la violeta, la modestia; el cactus, el triunfo sobre las dificultades; el guisante de olor, la gracia.

Hay un pecado que destruye a millones de los seres humanos: el de la indiferencia.

Cristo ganó más Discípulos por sus conversaciones personales que mediante sus grandes discursos.

Las palabras amables no cuestan nada, y son, no obstante, uno de los mejores regalos que podemos hacer a nuestros amigos.

"La prosperidad de un país consiste, no en las fuerzas de sus fortalezas, ni en la belleza de sus edificios públicos; sino en el número de sus ciudadanos cultos; en sus hombres de educación, ilustración y carácter; en esto estriba su verdadero interés, su principal fuerza, su verdadero poder."—Martín Lutero.

## DESPUES DE UN TIEMPO

EL TESTIGO se complace informar a todos sus lectores, que el Rdo. Marrero de la Iglesia de Sión, ha recuperado su salud y está otra vez trabajando en su viña.

También, que Mrs. Huf se ha restablecido de su reciente enfermedad. Damos gracias a Dios el Padre, por la salud de estos consiervos.

## NOTA DE DUELO

Es con suma tristeza que llegamos a saber que una hermana de Sister Nanca murió hace pocos días. Ella ha sentido demasiado profundo dolor de ser separada de un ser tan querido. Como el salmista dijo: "fueron mis lágrimas mi pan de día y de noche", ella ha derramado su tristeza en soledad. Pero el Dios que limpia toda lágrima de los ojos de sus fieles y que les lleva en su mano para que no tropiece su pie, ha sido su fortaleza, porque sabe ella que "a los que a Dios aman, todas las cosas les ayudan a bien".

EL TESTIGO da su más sincero pésame a la muy estimada Hermana Sister Nanca y sus familiares en esta su dolencia.

## SANTISIMA TRINIDAD, BAYAMON

Un grupo de señoritas ha formado una sociedad que lleva por nombre "Sociedad Pro-cuidado del Altar," cuyo objeto es cuidar los paramentos y todo lo que pertenece al Altar. Esperamos que el entusiasmo de la juventud siga adelante.

Otro regalo ha sido donado a la Iglesia por la señorita Nélida Núñez. Este es un cojín para el banco del órgano. Muchas gracias por el regalo.

El Día de la Reforma, el 30 de octubre, a pesar de la lluvia, asistió un gran número de niños a la Escuela Bíblica. Botones con el escudo de Lutero fueron repartidos entre todos. Por la noche celebramos la Santa Comunión y a pesar de la lluvia fué una de las Comuniones en que mayor número de miembros ha participado. En la misma noche siete adultos fueron admitidos en la congregación por la Confirmación. Fueron los siguientes: señoritas Lorenza Ramos y Amparo Rivera; señoras Paula R. de Santiago, Buenaventura Colón viuda de Meléndez, Teresa Maldonado viuda de Salgado, Natividad Dávila y Dionisia González. Rogamos al Señor que estén fieles todos los días de su vida.

EL TESTIGO desea a todos sus lectores y amigos felices Pascuas y un próspero Año Nuevo.

## EL TESTIGO

Editado por la Iglesia Luterana Unida de América en Puerto Rico.

Se publica mensualmente.

Precio de suscripción 50¢ al año.

Redacción: P. O. Box G. Puerta de Tierra, P. R.

Director: Rdo. Fred W. Lindke.

Administrador: Rdo. G. K. Huf.

Redactores:

Sr. Antulio Rodríguez y Rdo. Salustiano Hernández.

"Porto Rico Progress"